41999A0331(01)

ПРОТОКОЛ

съставен на основание член К.3 от Договора за Европейския съюз, относно обхвата на изпирането на незаконно придобити средства в Конвенцията за използване на информационните технологии за митнически цели и включването в Конвенцията на регистрационния номер на транспортните средства

ВИСОКОДОГОВАРЯЩИТЕ СТРАНИ по настоящия протокол, държави-членки на Европейския съюз,

КАТО СЕ ПОЗОВАВАТ на акта на Съвета на Европейския съюз от 12 март 1999 г.,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД Конвенцията, съставена на основание член К.3 от Договора за Европейския съюз, за използване на информационните технологии за митнически цели [1], наричана по-долу „конвенцията“;

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНИТЕ РАЗПОРЕДБИ:

Член 1

Второто тире на член 1, параграф 1 от конвенцията се изменя така:

„— прехвърлянето, преобразуването, укриването или прикриването на собственост или приходи извлечени от, получени пряко или непряко чрез или използвани за незаконен международен трафик на наркотици или за нарушаване на:

i) нормативни актове и административни разпоредби на държава-членка, прилагането на които изцяло или от части е в компетентността на митническата администрация на държавата-членка, относно трансграничното движение на стоки, подлежащи на забрани, ограничения или проверки, особено съгласно членове 36 и 223 от Договора за създаване на Европейската общност, и нехармонизираните акцизни ставки, или

ii) основните разпоредби на Общността и разпоредбите, свързани с прилагането им, регулиращи вноса, износа и транзита на стоки, обект на търговия между държавите-членки и трети страни, и между държави-членки в случаите, когато стоките нямат общностен статут по смисъла на член 9, параграф 2 от Договора за създаване на Европейската общност, или стоки, които подлежат на допълнителни проверки или разследвания с цел установяването на техния общностен статут, или

iii) основните разпоредби, приети на общностно равнище в областта на Общата селскостопанска политика, и специфичните разпоредби, приети по отношение на стоки, получени в резултат на обработката на селскостопански продукти, или

iv) разпоредбите, приети на общностно равнище, относно хармонизираните акцизни ставки и относно данък добавена стойност при внос, заедно с националните разпоредби за тяхното прилагане.“

Член 2

Категориите данни, изброени в член 4 от конвенцията, се допълват със следната категория:

„ix) регистрационен номер на транспортното средство.“

Член 3

1. Настоящият протокол подлежи на приемане от държавите-членки в съответствие с техните национални конституционни изисквания.

2. Държавите-членки уведомяват депозитаря за изпълнението на съответните национални конституционни изисквания за приемането на настоящия протокол.

[1] OJ C 316, 27.11.1995 г., стр. 34.

3. Настоящият протокол влиза в сила 90 дни след уведомлението, посочено в параграф 2, от държава-членка, която като член на Европейския съюз към датата на приемане от Съвета на акта за съставянето на настоящия протокол, е последната, която изпълнява тази формалност. Въпреки това, той влиза в сила най-рано по същото време, когато и конвенцията.

Член 4

1. Настоящият протокол е открит за присъединяване от всяка държава, която става държава-членка на Европейския съюз.

2. Документите за присъединяване се депозират при депозитаря.

3. Текстовете на настоящия протокол на езика на присъединяващата се държава, съставени от Съвета на Европейския съюз, са автентични.

4. Настоящият протокол влиза в сила по отношение на всяка държава, присъединяваща се към него, 90 дни след датата на депозирането на документа за присъединяване или на датата на влизане в сила на настоящия протокол, ако последният все още не е влязъл в сила при изтичането на указания период от 90 дни.

Член 5

Всяка държава, която става държава-членка на Европейския съюз и се присъединява към конвенцията в съответствие с член 25 от нея, приема разпоредбите на настоящия протокол.

Член 6

1. Всяка държава-членка, която е високодоговаряща страна, може да предлага изменения към настоящия протокол. Всяко предложено изменение следва да се изпраща на депозитаря, който уведомява Съвета.

2. Измененията се приемат от Съвета, който препоръчва на държавите-членки да ги приемат в съответствие със своите конституционни изисквания.

3. Измененията, приети по този начин, влизат в сила в съответствие с член 3.

Член 7

1. Генералният секретар на Съвета на Европейския съюз е депозитар на настоящия протокол.

2. Депозитарят публикува в *Официален вестник на Европейските общности* уведомленията, информациите и съобщенията относно настоящия протокол.

Hecho en Bruselas, el doce de marzo de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Bruxelles, den tolvte marts nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am zwölften März neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δώδεκα Μαρτίου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Brussels on the twelfth day of March in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Bruxelles, le douze mars mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil an dara lá déag de Mhárta, míle naoi gcéad noacha naoi.

Fatto a Bruxelles, addì dodici marzo millenovecentonovantanove.

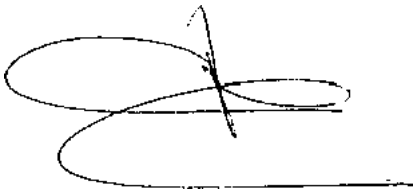
Gedaan te Brussel, de twaalfde maart negentienhonderd negenennegentig.

Feito em Bruxelas, em doze de Março de mil novecentos e noventa e nove.

Tehty Brysselissä kahdentenatoista päivänä maaliskuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdeksän.

Som skedde i Bryssel den tolfte mars nittonhundranittionio.

Pour le gouvernement du Royaume de Belgique
Voor de regering van het Koninkrijk België
Für die Regierung des Königreichs Belgien



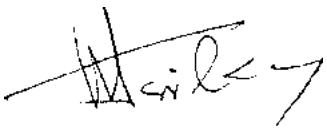
For regeringen for Kongeriget Danmark



Für die Regierung der Bundesrepublik Deutschland



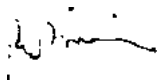
Για την κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας



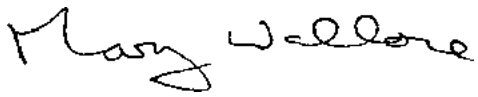
Por el Gobierno del Reino de España



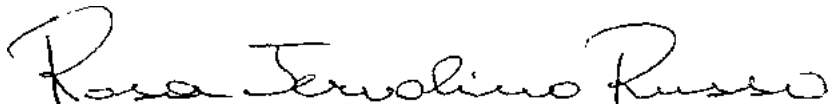
Pour le gouvernement de la République française



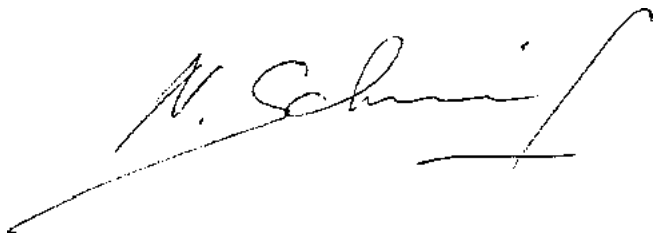
Thar ceann Rialtas na hÉireann
For the Government of Ireland



Per il governo della Repubblica italiana



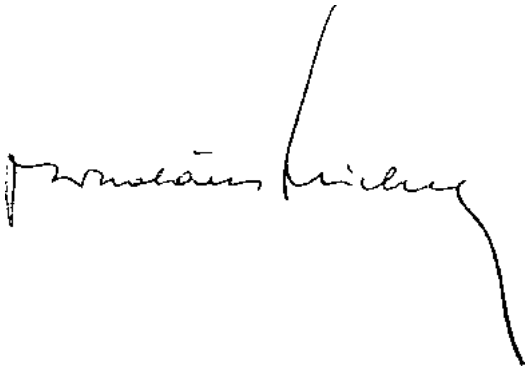
Pour le gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg



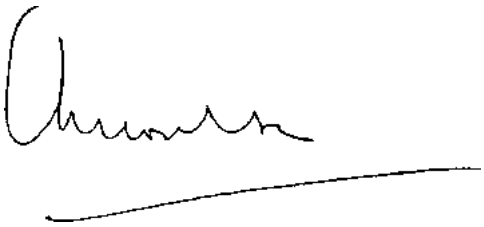
Voor de regering van het Koninkrijk der Nederlanden



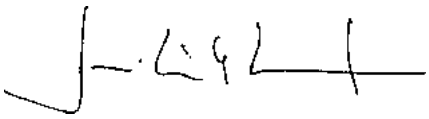
Für die Regierung der Republik Österreich



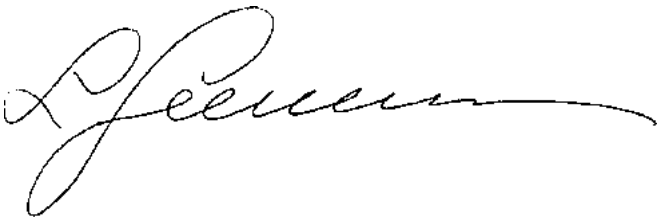
Pelo Governo da República Portuguesa



Suomen hallituksen puolesta
På finska regeringens vägnar



På svenska regeringens vägnar



For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



ДЕКЛАРАЦИИ

1. Кралство Испания декларира намерение да включва данни в Митническата информационна система след като е разгледало, във всеки отделен случай, принципите на правна сигурност и презумпцията за невинност особено когато данните, които ще бъдат включвани, са свързани с финансови въпроси.

2. Дания декларира, доколкото се отнася до нея, че член 1 ще се прилага само за предполагаеми нарушения, по отношение на които по всяко време получаването на откраднати стоки е наказуеми по датското право, включително раздел 191a от датския Наказателен кодекс за получаване на откраднати наркотици във връзка с контрабанда с особено тежък характер.